

# HUGO

In Kooperation mit dem  
H.U.G.O. Handel und  
Gewerbe Ofenerdiek e.V.

Informationen und News aus  
Ofenerdiek und umzu.  
Web: [www.hugo-journal.de](http://www.hugo-journal.de)

## Journal

Juni  
2013

Im Interview:  
Dirk Maue

## HUGO- Straßenfest

23. Juni 2013

10.00 - 17.00 Uhr

mit großem Straßenfest-  
Führer, vielen Rabatt-  
Aktionen und Coupons  
im herausnehmbaren  
Mittelteil.

### Webtipp:

[www.osteopathie-in-oldenburg.de](http://www.osteopathie-in-oldenburg.de)



Besuchen Sie  
das Hugo-Journal  
auf Facebook!



Wir wünschen unseren Gästen  
viel Spaß auf dem HUGO-Straßenfest.  
Ihr Terrazza Team

Öffnungszeiten: Täglich: 17-24 Uhr  
So.- & Feiertags: 12-15 und 17-23 Uhr  
[www.restaurant-terrazza.de](http://www.restaurant-terrazza.de)

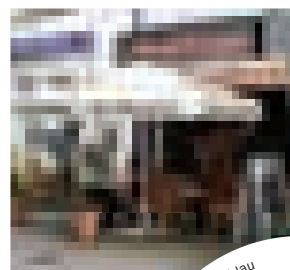
Weißmoorstraße 284  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441/98330983

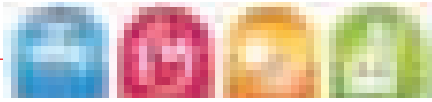


Sie bestellen, wir liefern!  
Täglich von 18-1 Uhr  
Telefon: 0441-26239

Öffnungszeiten: Mo-Do: 11-1 Uhr  
Fr.+Sa.: 11-3 Uhr, So.: 11-1 Uhr  
[www.korinthexpress.de](http://www.korinthexpress.de)

Kurwickstraße 14  
26122 Oldenburg  
Tel. 0441/26239





Bad Heizung Solar Pellet

WARTUNG – REPARATUR – NEUANLAGEN



26127 Oldenburg · ☎ 0441 -50 22 22 · info@schoe-haustechnik.de



## Barbara

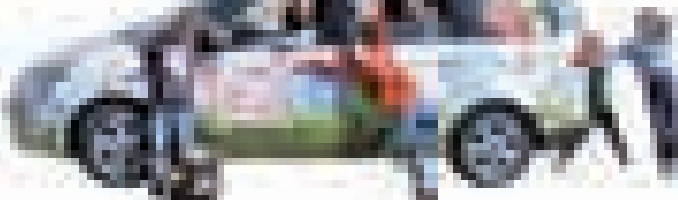
Senioren & Freizeitmode

Ofenerdieker Str. 59  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441 / 80 06 64 74

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 09.30 - 12.30 Uhr  
14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 09.30 - 12.30 Uhr

(Foto: Pustebly)



WIR MACHEN: MEDIENDESIGN WERBUNG CMS PROSPEKTE  
INTERNETSEITEN ANZEIGEN BÜCHER NADORSTER EINBLICK  
TWITTER SEO GRAFIK FLYER  
BUCHCOVER BRIEFBOGEN  
AKZIDENZEN SOCIAL-MEDIA  
KREYENBLICK HUGO-JOURNAL  
LOGOS DESIGN XING ROLLUPS  
VISITENKARTEN Agentur für Mediendesign & Text SHOPSYSTEME  
MARKETING KONZEPTE MAGAZINE FACEBOOK CHRONIKEN ...  
TEL 0441 3801624 AMMERGAUSTR. 43 WWW.MANGOBLAU.DE

**Husmann**  
neukauf  
**OLDENBURG OFENERDIEK**  
Am Stadtrand 14 • Tel.: (04 41) 30 39 18  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 8 bis 21 Uhr

**Gemeinsam  
Gesund  
Genießen  
...einfach besser  
leben!**

Als familiengeführtes Unternehmen der Lebensmittelbranche wissen wir, worauf es bei Ihrem täglichen Einkauf ankommt.  
Seit über 80 Jahren in OLDENBURG!

# H.U.G.O.

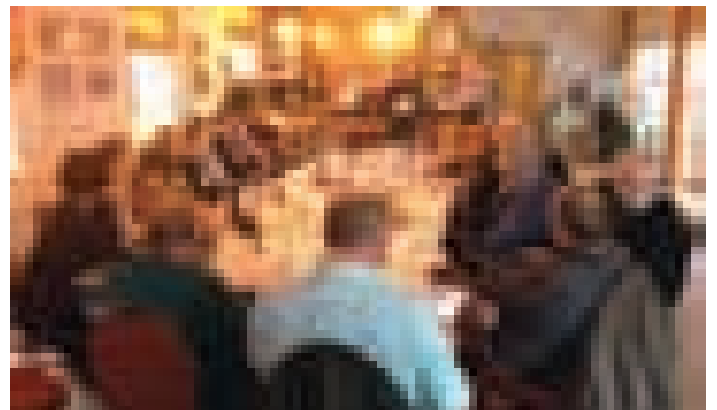
Zusammenkunft von Politik,  
Wirtschaft & Vereinen:

## HUGO stellt Ideen für die Entwicklung des Stadtteils vor

Es tut sich viel in Ofenerdiek. Aktive Zukunftspolitik und Stadtteilgestaltung ist angesagt. Wo geht die Reise hin für Ofenerdiek? Wie wird sich der Stadtteil in Zukunft entwickeln? Was muss jetzt getan werden, um die Attraktivität des wunderschönen Stadtteils aktiv zu fördern und zu bewahren? Daran wird aktiv gearbeitet.

Der Vorstand vom HUGO e.V. hatte eingeladen. Diverse Vertreter der Stadt, Ratspolitiker, Vorstände der Ofenerdieker Vereine und ortsansässige Unternehmer waren ins KO gekommen. Der Gedanke dabei: Denkanstöße liefern, den Zusammenhalt fördern, die frühzeitige Einbindung aller Beteiligten, Kommunikation und das gemeinsame Entwickeln von Konzepten und Ideen zum Wohle Ofenerdieks.

### Zukunftsfähige Ideen, Konzepte und Zusammenarbeit!



Der Hugo-Vorsitzende Hilbert Schoe nutzte den Abend, um einige Themen in den Fokus zu rücken, z.B. den eventuellen Neubau eines EDEKA-Marktes auf einem Gelände an der Paul-Tantzen-Straße, das zur Zeit noch vom SV Ofenerdiek als Sportplatz genutzt wird, neue Verkehrskonzepte, Stichwort „shared space“ (Info Seite 20) und eine stadtteildienliche Nutzung des Grünstreifens entlang der Ofenerdieker Straße durch eine gezielte Geschäftsbebauung gepaart mit parkähnlichen Anlagen bzw. einem richtigen Dorfplatz.

### „Wir brauchen neue Räumlichkeiten und Sozial Qualitäten!“

Die Ideen wurden insgesamt interessiert aufgenommen und lebhaft diskutiert. Fazit: Ein kleiner Stein ist ins Rollen gebracht, Gespräche sind initiiert worden, und man ist ein Stück näher zusammen gerückt – man wird sehen, was sich entwickeln wird!  
*(hugo)*

**PS:** So viel darf verraten werden: Es tut sich was. Seien Sie gespannt. Wir werden berichten!

## Juni 2013 – Straßenfest, Sommer & 24 randvolle Seiten!

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

eines der in dieser Ausgabe am meisten verwendeten Worte wird mit Sicherheit das Wort „Straßenfest“ sein, denn genau um dieses Ofenerdieker Highlight im Juni dreht sich das HUGO-Journal überwiegend. Das Straßenfest im letzten Jahr war ein tolles Event und ein Riesenerfolg. Das Wetter hat gepasst, die Besucher und Aussteller waren gut drauf, das Musikangebot war erstklassig, und die Gastronomen hielten die eine oder andere leckere Kalorie parat.

### Das HUGO-Straßenfest 2013 – noch schöner, größer, besser und interessanter!

In diesem Jahr möchte HUGO noch eine Schippe drauflegen und das Straßenfest noch besser, schöner, größer und interessanter für die Besucher machen. Drücken Sie die Daumen, dass es gelingt, und überzeugen Sie sich selber –  
**am 23. Juni 2013 – entlang der Weißenmoor- & Ofenerdieker Straße!**

### Freuen Sie sich auf einen der längsten Oldenburger Straßenflohmärkte überhaupt!

Bitte beachten Sie auch unbedingt unsere 4 Sonderseiten (zum Rausnehmen) in der Mitte des Heftes. Viele Gutscheine und ein Straßenfestführer warten auf Sie. Also, einfach raustrennen und mitbringen!

### Die HUGO-Betriebe & Aussteller freuen sich auf Sie. Man sieht sich am 23. Juni 2013, von 10 bis 17 Uhr!

PS: Das Interview darf natürlich nicht fehlen: Dirk Maue von der OLB stellt sich in diesem Monat unseren Fragen.



**BAU  
MÜLLER**

Bauunternehmen  
**KLAUS-DIETER MÜLLER**  
Maurermeister

Elritzenweg 64 | 26127 Oldenburg  
Tel. 0441/77 80 390 | Fax 960 84 71

**Dennis Röseler**



Hauptvertretung der  
**AXA Versicherung AG**

Weißenmoorstr. 295 | 26125 Oldenburg  
Tel. 0441/5050397 | Fax 5707805  
E-Mail: dennis.roeseler@axa.de



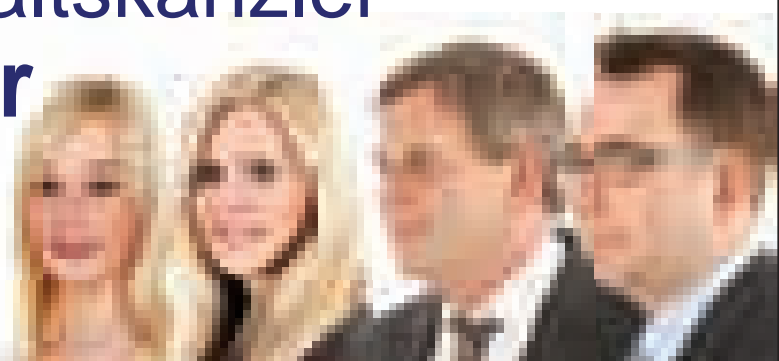
**Waescherei & Metzgerei**  
ETZHOORN

Weißenmoorstr. 28 / Ecke Stubbenweg  
26125 Oldenburg, Tel.: 0441/2005986  
Mail: info@waescherei-etzhorn.de



# Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller

Ofenerdieker Straße 59a  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441 / 18 19 373  
Notruf (24 h) 0176 / 21 74 04 92  
www.kim-mueller.de





**Ihre liebevolle,  
individuelle häusliche  
Alten- & Krankenpflege  
in Oldenburg**

- Alle Kassen -  
MDK - Qualitätsgeprüft

**Ofenerdieker Str. 64  
26125 Oldenburg  
Telefon 0441-950 36 50  
Telefax 0441-950 36 51**

**Britta Klimkeit**  
Einrichtungsleitung / Inhaberin

Besuchen Sie uns im Internet unter: [www.marienkaefer-seniorenservice.de](http://www.marienkaefer-seniorenservice.de)



**4 plus 2**  
Therapiehund Team  
Praxis Kynophobie

Verstehen · Vertrauen · Sicherheit

Michaela Bergemann · Bardieksweg 19 · 26125 Oldenburg  
[www.vierpluszwei.com](http://www.vierpluszwei.com) · E-Mail: [info@vierpluszwei.com](mailto:info@vierpluszwei.com)  
Tel. 0441-960 83 84 und Mobil 0151- 18 43 77 49



**Neue Kurse!**  
**Musikalische  
Früherziehung und  
Eltern-Kind-Kurse**

Musik  
Robotta

Musikschule Christian Robotta  
**0441 - 800 60 45**  
[info@musik-robotta.de](mailto:info@musik-robotta.de) - [www.musik-robotta.de](http://www.musik-robotta.de)

Torte  
des  
Monats

## Preiselbeereierlikör-Torte



Der Tortentipp wird Ihnen präsentiert vom Torten Ka Fee in der Weißenmoorstr. 256a



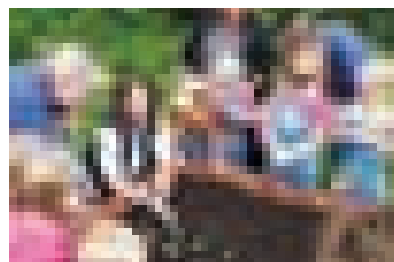
Wer kennt das nicht: gutgemeinte Geschenke, die leider so gar nicht den Wünschen des Geburtstagskinds entsprechen. Das muss nicht sein! Eine tolle Möglichkeit bietet da die „Wunschliste“ von sander+sohn. Das Prinzip ist einfach: Geburtstagskinder können dort eine Kiste füllen und so den Gästen eine Geschenkeauswahl vorschlagen. So kommt es nicht zu falschen oder doppelten Präsenten – ein großer Vorteil für beide Parteien.

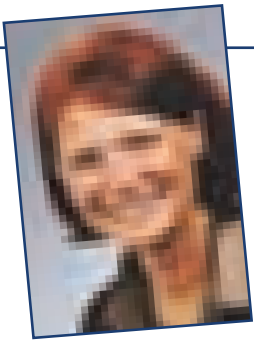
**Außerdem die Auswahl der Geschenke ist für das Kind schon ein besonderes Erlebnis:** Wann kann man sonst durch einen Spielwarenladen laufen und nach Lust und Laune einen Korb füllen? Die passenden Einladungskarten, Geburtstagsservietten und Partygeschirr gibt es bei sander+sohn natürlich auch. Ein Geheimtipp zum Schluss: Wer jetzt seine Wunschliste zusammenstellt, bekommt seinen ganz eigenen Wunschlistentaler im Wert von 2,- Euro geschenkt! *(Quelle s+s)*

Junges Gemüse:

## Gärtnern in Kindergärten...

Am 24. und 30. Mai betreute Edeka Husmann in der AWO Kita, Halsbeker Str. 3, und in der Ev. Kindertagesstätte, Langenweg 165a, die von der Edeka-Stiftung initiierte Aktion „Aus Liebe zum Nachwuchs. Gemüsebeete für Kids“. Stärkung der Nahrungsmittel- und Ernährungskompetenz – das ist das Ziel der 2008 von der Hamburger Stiftung ins Leben gerufenen Initiative zur Förderung frühkindlicher Bildung. In diesem Jahr werden bundesweit in 700 Städten Kitas mit Hochbeeten und Setzlingen ausgestattet, um Kinder an einen verantwortungsvollen Umgang mit Gemüse heranzuführen. Von der Aussaat bis zur Ernte erfahren die Kinder, woher Gemüse eigentlich kommt und lernen, dass Ernährung auch bedeutet, ein Stück Verantwortung für sich zu übernehmen. *(Foto + Text: moe)*





### KURZE FRAGE - KURZE ANTWORT

**Name:**  
Michaela Niekamp  
**Beruf:**  
Friseurin  
**Arbeitgeber:**  
Schnittstelle Ofenerdiek  
**An Ofenerdiek gefällt mir...**  
besonders gut, dass der Ort alles hat, was man zum Leben braucht.  
**Lieblingsbuch:**  
„Hummeldumm“ von Tommy Jaud.  
**Lieblingsgericht:**  
Bruschetta mit Tomaten, Knoblauch und frischem Basilikum, dazu einen leckeren Pinot Grigio.  
**Bücher:**  
John Grisham  
**Vorbild:**  
Ich habe kein bestimmtes Vorbild, man sollte versuchen, in jedem das Positive zu sehen.

### Redaktion sucht Praktikanten!

Freude am Schreiben? Hast du (m/w) Lust, dir deine Spuren in einer Redaktion zu verdienen, eigene Texte, Fotos, Reportagen und Ideen veröffentlicht zu sehen?

Dann komm zu uns! Bewerbungen mit 1-2 Textproben (lokale Themen) bitte per E-Mail an: [info@mangoblau.de](mailto:info@mangoblau.de).

## HUGO-WETTBEWERBE:

### Ofenerdiek und seine Gärten

## Wer hat den schönsten Garten in Ofenerdiek?

Alles wächst und gedeiht. Endlich scheint die Sonne, der Regen hat es überall ordentlich sprießen lassen. Ofenerdiek grünt und bietet einen wunderschönen Anblick allen Ortes. Anlass für das HUGO-Journal, den schönsten Garten von Ofenerdiek zu suchen. Senden Sie uns ein Bild von Ihrem Garten und gewinnen Sie vielleicht den Titel „Schönster Garten von Ofenerdiek“. Dem Gewinner winkt ein toller Preis! Machen Sie mit und schicken Sie uns Ihr Bild bis zum 3. Juli 2013. (axl)



erdiek zu suchen. Senden Sie uns ein Bild von Ihrem Garten und gewinnen Sie vielleicht den Titel „Schönster Garten von Ofenerdiek“. Dem Gewinner winkt ein toller Preis! Machen Sie mit und schicken Sie uns Ihr Bild bis zum 3. Juli 2013. (axl)

### Tolle Aktion auf dem HUGO-Straßenfest:

## Das HUGO-Journal sucht ein Titelmodell für die Juli-Ausgabe!



Werden Sie Cover-Girl, Cover-Boy, Cover-Senior oder -Seniorin. Wie können Sie mitmachen? Kommen Sie auf dem Straßenfest am 23. Juni zum HUGO-Stand und lassen Sie sich fotografieren! Das schönste Titelbild ziert dann die Juli-Ausgabe. Vielleicht lächeln Sie dann vom Cover! Ruhm und Ehre sind Ihnen gewiss! Auch Kids und ältere Kaliber sind herzlich willkommen. Trauen Sie sich! Wir freuen uns auf Sie.

Gewinner unserer Verlosung:

## „Bilderrätsel aus den Regalen“ – Mai-Ausgabe

Jens Reusse hatte recht: Es handelt sich tatsächlich um das Netz in einem Fahrradhelm, den wir bei Fahrrad Beilken in der Weißenmoorstraße 271 fotografiert haben.

Gratulation! Der Gewinner erhält einen Einkaufsgutschein von der Firma Beilken im Wert von 25,00 EUR. (Der Gewinner wird direkt von der Redaktion benachrichtigt.) (axl)

# Gut-scheine aus Ofenerdiek und Metjendorf

Einfach ausschneiden und einlösen!

**GUTSCHEIN**  
FÜR 1 PACKUNG  
**GRANINI FRUCHTBONBONS**

(Gültig: 06/2013.  
Ab einem Einkaufswert von 10 Euro)

**Diak**

Ofenerdieker Str. 32 • Oldenburg  
Tel. 0441/38 0370  
[www.diek-apotheke.de](http://www.diek-apotheke.de)

### Gartenmöbel-Pflege

Teak/Kunststoff/Aluminium/Spraystone usw.

**GRATIS\***

\*Ab einem Einkaufswert von € 100,- bekommen Sie das passende Pflegemittel im Wert von bis zu € 20,- GRATIS!

**Möbel Weirauch**  
...immer gut beraten!

### Geht weg für 3,90 €!\*

- nichtfettendes Spezialmittel
- pflegt und schützt
- löst angerostete Schrauben
- beseitigt Quietschen und Knarren
- Korrosionsschutz
- Kontaktspray im Elektrobereich
- beugt Vereisung von Türschlössern vor

Werkzeuge | Schüsseldienst | Baubeschläge | Eisenwaren

# willers

Das Original!

Nadorster Str. 6 | 26123 Oldenburg  
Tel. 04 41 / 88 30 66 | Fax 04 41 / 87 124  
[www.willers24.de](http://www.willers24.de) und bei

## KI DO KWON-Akademie

Wer sich zum Chi-Therapeuten, Rücken-Therapeuten oder Personal Trainer ausbilden lassen möchte, kann das direkt in Metjendorf tun. Hier gibt es in der Pohlstraße 3 bereits seit Januar 2010 die von Rainer Kersten gegründete KI DO KWON-Akademie, deren Ziel die Harmonisierung von Körper (KWON), Geist (DO) und Seele (KI) ist. Ein umfangreiches Lehrgangs- und Seminarangebot finden Sie auf der Website unter [www.kidokwon.de](http://www.kidokwon.de). Mehr Infos auch per Tel. 0151 12645038. (kad)

## Wanderverein Oldenburg

Für alle Wander- und Radfahrinteressierten bietet der Wanderverein Oldenburg ein vielfältiges Programm. Nicht nur die schöne Umgebung Oldenburgs wird dabei angesteuert, sondern auch viele verschiedene Regionen Deutschlands. Der 1980 gegründete Verein zählt heute circa 230 Mitglieder. Falls Sie Lust haben, zusammen mit dem Verein zu wandern, melden Sie sich bei der Wanderwartin Heike Lübcke, Tel. 36187676, oder schauen Sie für mehr Informationen auf [www.wanderverein-oldenburg.de](http://www.wanderverein-oldenburg.de) vorbei. (kad)

## Mollig + Mobil

In der Mollig + Mobil Gruppe des SV Ofenerdiek sind Plätze frei geworden. Trainiert wird jeden Dienstag von 16.30-17.30 Uhr. Teilnahme ohne Voranmeldung möglich. Auskünfte erteilt Frau G. Janßen unter Tel. 6 05 96. (svo)



**Frauen denken nie an das eine**

Machen Sie Ihre Geldangelegenheiten nicht länger zum Tabuthema. Unser **individuelles Finanzkonzept** für Sie ist umfassend, unkompliziert und flexibel für jede Lebenslage. Ergreifen Sie die Initiative!

Unsere Nähe bringt Sie weiter.

Landessparkasse zu Oldenburg  
[www.lzo.com](http://www.lzo.com) · [lzo@lzo.com](mailto:lzo@lzo.com)



## Neues Heim für Ofenerdieker Schützen

Seit die Gaststätte Lachmann im März 2012 ihre Pforten schloss, suchten die Ofenerdieker Sportschützen, die sich bis dahin in der darüber gelegenen Kegelbahn trafen, nach einer neuen Bleibe. Diese haben sie nun in Ohmstede gefunden. Ab jetzt wird immer dienstags um 19.30 Uhr an der Elsfl ether Straße 55, Schützenverein Ohmstede, das Gewehr angelegt. (moe)

## Tischtennis in Ofenerdiek endlich wieder auf Bezirksebene

**Es ist geschafft, der Aufstieg unserer Ersten Mannschaft in die 2. Bezirksklasse ist perfekt!**

Mit klaren Siegen in der Relegation gegen GVO mit 3:9 und 9:5 gegen den Oldenbroker TV könnte der Aufstieg in die 2. Bezirksklasse gesichert werden. Damit geht eine überaus lange und sehr erfolgreiche Saison zu Ende, denn neben dem erreichten Aufstieg in die 2. Bezirksklasse konnte unser Verein zudem den Verbleib der 2. Mannschaft in der Kreisliga erreichen. Wir wünschen allen Mannschaften für die nächste Saison viel Erfolg und spannende und faire Spiele.



(v. links, Norbert Instinske, Martin Ehlis, Tobias Kapels, Axel De Vries, Roman Berg, Holger Martens (Text + Foto: Michael Grabo)



**Gut zu Fuß**  
Pflegepraxis  
ärztlich geprüft

Ulrike Lammers  
Ofenerdieker Straße 34  
26125 Oldenburg  
0441 - 98 48 40 80

## DAS einzige Reformhaus im Stadtnorden

Unsere Leistungen für Sie:

- Naturkost
- Naturarzneimittel
- Präsentkörbe
- Naturkosmetische Behandlung
- Lieferservice
- Gesundheitsberatung
- Allergieberatung
- Feinkost
- Antlitzanalyse nach Schüßler
- Bio Lebensmittel

 **Reformwaren Hauken**

Alexanderstr. 334 • Tel. / Fax OL 6 17 18 • [www.reformhaus-hauken.de](http://www.reformhaus-hauken.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 8.30 - 18.30 Uhr • Sa.: 9.00 - 14.00 Uhr

Diesen Monat ein Interview von:

## Dirk Maue – schätzt den Zusammenhalt in Ofenerdiek!

Name:

Dirk Maue

Funktion:

Filialleiter OLB Ofenerdiek

Wohnort:

Oldenburg

Interessen:

Lesen, Fußball, Sport und Reisen

An Ofenerdiek mag ich/gefällt mir besonders ...

... die Menschen und das Zusammengehörigkeitsgefühl untereinander.

Wenn ich in Ofenerdiek etwas verändern könnte, dann würde ich ...

... einen „Marktplatz“ für die Bürger schaffen und gestalten.

Wenn ich Kanzler(in) von Deutschland wäre, dann ...

... würde ich mir mehr Zeit für die Bürger des Landes nehmen.

Wenn ich 100.000 Euro hätte, dann ...

... würde ich einen abenteuerlichen Urlaub planen und den Rest anlegen.

Wenn ich ein Tier wäre, dann ...

... wäre ich ein Adler.

Wenn ich musikalisch wäre, dann ...

... würde ich gerne Klavier spielen.

Wenn ich eine wichtige Lebensentscheidung rückgängig machen könnte, dann ...

... wüsste ich nicht, was ich großartig ändern sollte.

Warum?

Da alle Erfahrungen, Erlebnisse und Menschen, die ich kennen gelernt habe für meine Persönlichkeit wichtig waren und ich rundum mit meinem bisherigen Lebensweg glücklich bin.

Wenn ich mich erholen möchte, dann ...



... lass ich meine Seele baumeln in der Natur: fahre mit dem Rad oder gehe wandern.

Warum?

Die Natur gibt mir wieder die Möglichkeit einen klaren Kopf zu bekommen, egal ob es hier, am Strand oder in den Bergen ist

Wenn ich jetzt sofort frei hätte, dann ...

... würde ich nach Hause fahren und für ein paar Freunde einen gemütlichen Grillabend organisieren.

Warum?

Da mir mein Freundeskreis wichtig ist und ich gerne in Gesellschaft etwas unternehme.

Wenn ich meine Träume verwirklichen könnte, dann würde ich ...

... gerne beim nächsten Finale der Fußballweltmeisterschaft live im Stadion dabei sein.

Warum?

Weil die Atmosphäre bei einem solchen Finale sicherlich unschlagbar ist. Hinzu kommt, dass Brasilien ein fußballverrücktes Land ist ;-)

Wenn ich einen Abend mit Angela Merkel, Dieter Bohlen oder Anke Engelke verbringen müsste, dann würde ich ...

... diesen mit Angela Merkel verbringen.

Warum?

Weil Sie sicherlich viele schöne Anekdoten erzählen kann.

Wenn ich lese, dann lese ich ...

... Kriminalromane

Warum?

Fesselnde und mitreißende Storys geben mir die Möglichkeit abzuschalten.



**Schnittstelle**  Ofenerdiek

**Neu in unserem Team der Schnittstelle Ofenerdiek**

Michaela Niekamp • Friseurmeisterin & Visagistin

**Meike Morschöck & Ingrid Schneider**  
Weißmoorstraße 295 • 26125 Oldenburg 0441 - 390 126 54

**Exclusive Kites**  
retro style – exclusive design

- Lenkdrachen
- Lenkmatten
- Windspiele
- Outdoor-Spiele
- Boards
- Kreatives Spielzeug

Weißmoorstraße 256a • 26125 Oldenburg • Tel. 04 41 / 35 06 57 44  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 15:00 - 18:00, Sa. 9:30 - 13:00

[www.exclusive-kites.com](http://www.exclusive-kites.com)



**Andree Buggel**  
Wertpapierberater

**Unser TIPP:  
Profianlagen für Jedermann**  
Festverzinsliche Anlage ab 5.000 €,  
ab 90 Tage und ab 6,0 % p.a.  
(je nach Laufzeit von 6,0 % - 8,0 % p.a.)

Ehnenweg 9  
26125 Oldenburg  
Partner & Repräsentanz der  
INFINUS AG Finanzdienstleistungsinstitut

Tel.: +49 (0) 441 8 00 86 30  
Fax: +49 (0) 441 80 08 63 29  
E-Mail: andree.buggel@finance-vision.de



Finanzfachmann  
**Andree Buggel**  
erklärt Anlageformen:

### Diesmal: „Aktien kaufen oder nicht?“

Aktuell werden wir immer wieder gefragt: Soll ich jetzt Aktien kaufen? – Der DAX steigt doch! Richtig, der Kurs ist innerhalb eines Jahres von ca. 6.300 auf aktuell 8.460 Punkte gestiegen – und genau deshalb lautet unsere Antwort auch: NEIN! (bei kurzfristiger Anlagedauer, NOCH NICHT bei langfristiger Anlagedauer). Der Grund: Der DAX spiegelt in Wirklichkeit nur 3 % der deutschen Wirtschaft wider, aber alle reden darüber. Nur gute Nachrichten lassen die Börse steigen.

**Aber Achtung:** Gerade wurde der Leitzins der EZB gesenkt, die Finanzkrise ist nicht überwunden! Eine weitere Börsenweisheit lautet: „Sell in May and go away“ – auch wenn der Kurs dieses Jahr noch positiv läuft, die Delle nach unten kommt unweigerlich. Warten Sie. Das Gleiche gilt für Aktienfonds, denn die investieren auch in Aktien. Ein guter Tipp ist, wenn Ihr „Nachbar“ Aktien kauft, verkaufen Sie – in den letzten Jahrzehnten wären Sie damit immer gut gefahren.

(Quelle: www.finance-vision.de, Andree Buggel)



**Erfrischende Ideen...**

**...für Ihren Lebensraum  
Bad finden Sie bei uns!**

**Frieling**  
SANITÄR · HEIZUNG · STAHL

Öffnungszeiten der Ausstellung  
Montag-Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

Jeden Sonntag **SCHAUTAG** von 14-17 Uhr

Langenweg 16-18 · 26125 Oldenburg  
Tel. 04 41 - 93 33 031 · Fax 9 33 30 38  
www.frieling24.de · E-Mail: oldenburg@frieling24.de



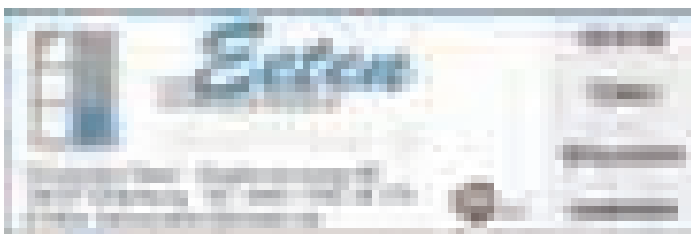
Vorsorge-  
aufwendungen:

Welche Beträge sind  
zu berücksichtigen?

Die gesetzliche Rente reicht für den Lebensabend nicht mehr aus. Oft wird daher eine private zusätzliche Altersversorgung empfohlen. Aber können die Aufwendungen auch steuerlich berücksichtigt werden? Im Jahressteuergesetz 2007 wurde die steuerliche Abzugsfähigkeit der privaten Zusatzrenten neu geregelt. Nun können die Beiträge zur Rente steuerlich angesetzt werden. 2010 hat sich aber die Berechnung der abzugsfähigen sonstigen Vorsorgeaufwendungen geändert. Es können Beiträge für eine Basisabsicherung in der Kranken- & Pflegeversicherung unbegrenzt als sonstige Vorsorgeaufwendungen abgesetzt werden. Der Höchstbetrag für sonstige Vorsorgeaufwendungen beträgt 1.900,- € für Angestellte und Beamte sowie 2.800,- € für Selbstständige. Altersvorsorgeaufwendungen (z.B. Beiträge zur gesetzlichen RV) kann man begrenzt absetzen. Seit 2010 sind 70 % abzugsfähig. Der Anteil steigt aber jedes Jahr um 2 %. Erst ab 2025 berücksichtigt das Finanzamt die Altersvorsorgeaufwendungen in voller Höhe.

**Gut zu wissen:** Zahlt man für seine Vorsorgeaufwendungen bereits mehr als 1.900 oder 2.800 €, so kann man die Aufwendungen hierfür zwar als Sonderausgaben geltend machen, sie wirken sich aber nicht mehr aus.

(Quelle: Heiko Brandhorst, 0176-23109152)



**Lohnsteuerberatungsring  
Lohnsteuerhilfverein e.V.**

**LBR**

Ihr persönlicher Berater  
**Heiko Brandhorst**

Langenweg 170 a  
26125 Oldenburg  
Telefon 04 41 / 9 60 82 19  
Telefax 04 41 / 36 19 40 90  
Mobil 01 76 / 23 10 91 52  
heiko.brandhorst@ewetel.net





## Der Rechtstipp für den Monat Juni wird Ihnen präsentiert von der Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller



### Beamtenbeleidigung. Über die Nebeneinnahmen von Polizisten ...

Der Fall: Ein Mandant war wegen Beamtenbeleidigung zu 2 Monaten Haft auf Bewährung verurteilt worden und sollte je 300 EUR als „Wiedergutmachung“ an drei Polizisten zahlen, denen er einen Vogel gezeitigt und sinngemäß geäußert hatte: „Ihr spinnt doch“. Überraschung in der Berufungsverhandlung: Bei der Zeugenbefragung (Wahrheitspflicht!) kam heraus, dass einer der Polizisten in anderen Fällen seit über einem Jahr bereits 4-5-mal einen Schmerzensgeldbetrag gefordert hatte. Ein beträchtliches Nebeneinkommen. Da könnte man vermuten, dass die Schwelle für die Wahrnehmung einer Beleidigung doch deutlich sinkt, oder?

Überraschendes Finale: Eigentlich waren sich alle einig, dass das Verfahren gegen Zahlung von je 150 EUR an die Polizisten eingestellt werden sollte – nur die Schöffen spielten nicht mit. Nachdem die Polizisten den Vorschlag der Verteidigung, zumindest die Hälfte des Betrages für einen guten Zweck zu spenden, abgelehnt hatten, überstimmten die Schöffen den Richter: Der Betrag ging zu 100% an die Kinderkrebshilfe; die beleidigten Polizisten gingen leer aus.

**Tipp:** Wenn Sie sich über einen Polizisten ärgern, seien Sie mit Ihren Äußerungen lieber doppelt vorsichtig: Es könnte teuer werden! (Quelle: Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller)

**KRÖMER**  
HOLZVERARBEITUNG GMBH  
MÖBELBAU · INNENAUSBAU

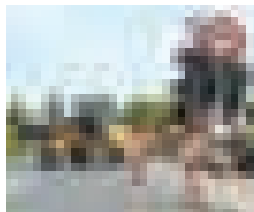
**EHNKENWEG 12**  
**26125 OLDENBURG**  
**TEL. 0441/301626**  
**FAX 0441/302728**

Aus der Nachbarschaft:

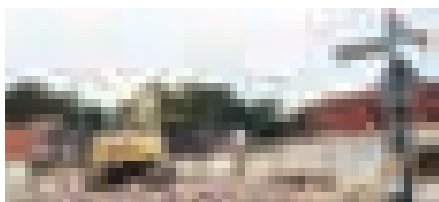
### Baubeginn: Neuer Einkaufspark in Metjendorf!



An der Ecke Metjendorfer Landstraße / Ofenerfelder Straße entsteht in Kürze ein neuer Verbrauchermarkt mit einem modernen Wohn- & Geschäftsgebäude. Der „erste Spatenstich“ ist kürzlich erfolgt. Die Eröffnung soll noch in 2013 stattfinden. Weiterhin geplant: ein Café, eine Apotheke und diverse Büroflächen. (axl)



### Bürgerfelder Krug – abgerissen



Nach dem Schiefen Stiefel und dem Ofenerdieker Krug ist es nun auch um den Bürgerfelder Krug geschehen. Wo eben noch eine Traditionskneipe stand (Scheideweg / Ecke Feldstraße), wird morgen Wohnraum entstehen. 10 Wohnungen à 70-80 qm sind geplant. Fertigstellung wahrscheinlich im Frühjahr 2014. (axl)

**\* fliesen scheiner** G.m.b.H.  
MEISTERHAARSTRASSE 14

Fliesen  
Natursteine  
Kachelöfen  
Kaminöfen

**Trend Speckstein 1.310,-**

**Kaminöfen Modell ROMA 1.350,-**

<b>Bodenfliese Avorio</b> 30 x 60 cm	m <sup>2</sup> <b>21,95</b>
<b>BodenCerro</b> 30 x 60 cm, Holzstruktur	m <sup>2</sup> <b>22,95</b>
<b>Wandfliese V+B</b> 30 x 60 cm, weiß gewellt	m <sup>2</sup> <b>19,96</b>

Am Patentbusch 18 · 26125 Oldenburg  
Telefon 0441 / 6 07 61



Teil 11 gezeichnet von Mechthild Oetjen

<p>Ausflugsplanung</p>	<p>über den Wolken...</p>	<p>Wo geht's hin?</p>	<p>Zum HUGO-Strassenfest!</p>
------------------------	---------------------------	-----------------------	-------------------------------

# Besser Hören für mehr Lebensqualität

*Hörgeräte Hahm bringt Menschen und Hörsysteme in Einklang*



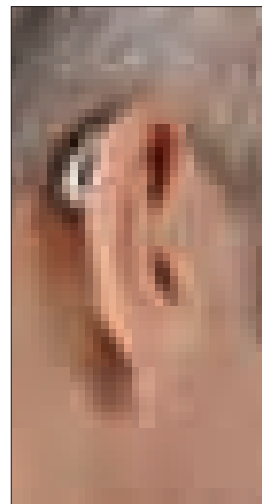
Hörgeräteakustikermeister Thomas Hahm und Hörgeräteakustikermeisterin Birgit Hahm aus Oldenburg freuen sich auf Ihren Besuch.

„Ist das Hörvermögen eingeschränkt, ist es in geräuschvoller Umgebung oft nicht einfach den Gesprächspartner zu verstehen oder Geräusche und Stim-

men zu orten.“ erklärt der Hörgeräteakustikermeister. „Diese Kommunikations- und Orientierungsfähigkeit bei unseren Kunden wieder herzustellen, ist

unsere Leidenschaft!“

Das Fachgeschäft setzt bei Hörsystemen auf Siemens. Denn die über 130-jährige Erfahrung und Innovationsgeschichte hat zu exzellenten Tech-

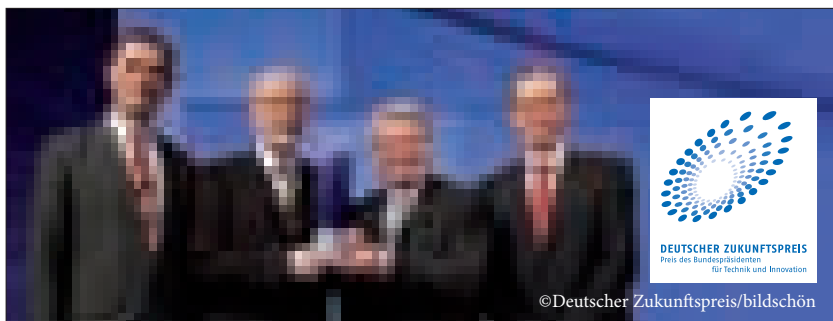


das Ergebnis von speziellen Funktionen wie die direktionale Sprachanhebung. Diese Technik ist eine innovative Signalverarbeitung, die effektiv Störgeräusche reduziert. So kann sich der Hörsystemträger leichter auf ein Gespräch konzentrieren und nimmt Hintergrundgeräusche als weniger störend wahr. „Für räumliches Hören bilden zwei Hörsysteme ein Team – so wie wir bei der Anpassung mit unseren Kunden ein Team bilden. Ziel ist es hierbei, die Hörsysteme und seine Träger zu Teamspielern zu machen. Wir Akustiker übernehmen bei diesem Prozess den Part des Trainers.“

nologien geführt. Mit den neuen Hörsystemen wie Siemens Pure™ ist es gelungen, auch Erstnutzern hervorragendes Sprachverstehen zu ermöglichen. Dies ist

## Siemens-Forscher für die Entwicklung eines binauralen Hörsystems ausgezeichnet

*Preisübergabe durch Bundespräsident Gauck*



(v.l.n.r.) Dr.-Ing. Torsten Niederdränk, Prof. Dr. rer. nat. Dr. med. Birger Kollmeier, Bundespräsident Joachim Gauck und Prof. Dr. rer. nat. Volker Hohmann

**Berlin, 28. November 2012** – Siemens-Forscher haben zum vierten Mal den Deutschen Zukunftspreis gewonnen – so oft wie kein anderes Unternehmen zuvor. Dieser Preis des Bundespräsidenten ist die höchste deutsche Auszeichnung

für Technik und Innovation. In Kooperation mit der Universität Oldenburg hat ein Forscherteam um Dr. Torsten Niederdränk ein sogenanntes binaurales Hörsystem entwickelt. Das bedeutet: Das rechte und das linke Hörsystem

gleichens sich miteinander ab. Somit ist optimiertes Hören mit beiden Ohren möglich. Für die Grundlage dieser Entwicklung erhielten Siemens-Forscher zusammen mit Forschern der Universität Oldenburg den Deutschen Zukunftspreis.

## GUTSCHEIN

**für einen kostenlosen Hörtest und Probetragen**

Überzeugen Sie sich von der neuen Technologie. Kommen Sie für einen Hörtest zu uns und tragen Sie Siemens Hörsysteme zur Probe – gratis und unverbindlich.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Hauptstr. 42  
26122 Oldenburg  
Tel: 0441 502050

Bloherfelder Str. 148  
26129 Oldenburg  
Tel: 0441 502057

Karuschenweg 1a  
26127 Oldenburg  
Tel: 0441 80007757

Nadorster Str. 306  
26125 Oldenburg  
Tel: 0441 3404409



Hörsystem Pure.  
Größe in cm.

**Hörgeräte  
Hahm**

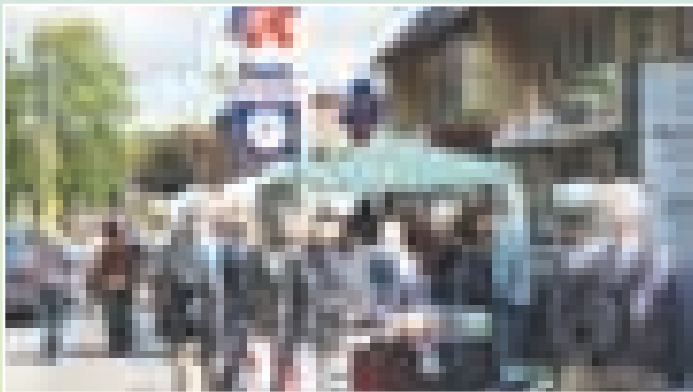
Ihr Meisterbetrieb für gutes Hören...

Am 23. Juni 2013

entlang der Ofenerdieker- & Weißenmoorstraße:

# DAS HUGO-STRASSENFEST

Ein kunterbuntes Programm erwartet Sie. Mehr Aussteller, mehr Attraktionen und tolle Live-Musik von Consilium. Mit dabei sind:



**Möbel Weirauch** präsentiert Angebote, Aktionen und die Showband Rastede. Außerdem wird u.a. eine Hüpfburg und ein Blumen-Stand aufgebaut. Janssen-Reisen ist vor Ort (siehe auch Seite 14). Die **Tortenfee** aus der Weißenmoorstraße 256a wird gratis Zuckerwatte für Kids und ein Glücksrad anbieten. Zudem gibt es ein Außenkaffee mit vielen Sitzplätzen und einen Imbißwagen. Außerdem ist „Der kleine Ape“ unterwegs, an dem es Hot Dogs, Erbsensuppe und Bockwurst mit Kartoffelsalat geben wird. Auch ein Stand mit „Hugo“ wird aufgebaut. **Exclusive-Kites** aus der Weißenmoorstraße 256b bietet einen Parcours mit Elektro-Skateboards auf dem Parkplatz des ehemaligen Schiefen Stiefels an. Der Laden lädt zum Stöbern ein! Drachen, Outdoorspiele, Windspiele. Das **Fotostudio Lichtblick** nebenan bietet ab 12 Uhr für ihre kleinen Kunden gratis Kinderschminken an. Außerdem werden Kinderfotos zum Sofortmitnehmen (1,50 Euro) geschossen. Klick!



**Das HUGO-Journal lotst Sie übers Fest:**

**Vier Seiten Straßenfestführer zum Rausnehmen!**

Aktionen, Präsentationen und tolle Neuheiten präsentieren: **Fahrrad Beilken** (Gutschein mitbringen!) Die **OLB** macht Spiele für Kinder. Holzstäbchen können zu einem Turm gebaut werden. Es werden Scheibenschnappi, Mensch Ärgere Dich Nicht und das Labyrinth-Spiel gespielt. Die **AXA/DBV Versicherungen** baut vor ihrem Geschäft einen Flohmarktstand auf, an dem es hauptsächlich Kinderbekleidung geben wird. **ENERGETIX Magnetschmuck „MehrFürDICH“** baut (voraussichtlich) beim Kulturzentrum einen Pavillon mit Verkaufsstand auf. Die **Fritz Frieling GmbH** wird eine Ausstellung mit Badezimmerexponaten zeigen. Das **Terrazza** bietet an seinem Stand Gyros und andere Leckereien an. Das **Sanitätshaus Wiggers** in der Ofenerdieker Straße 28 verkauft reduzierte Bademode und Schuhe. Außerdem gibt es einen Sonderverkauf in Form eines

Ihr Partner, wenn es um Hüpfburgen, Module und Eventausstattung geht!



Full Event GmbH  
August-Hanken-Str. 55  
26125 Oldenburg  
Tel.: 0441-217 08 80 [www.fullevent.de](http://www.fullevent.de)



**WIGGERS**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gutschein



Gutschein für einen Jubiläumskalender.  
Einzulösen beim HUGO Straßenfest.  
(nur solange der Vorrat reicht)

Ofenerdieker Str. 4 · www.rosenapotheke.cc

Gutschein



**50%** 2 Packungen Batterien  
zum Preis von einer

gültig nur am 23.6.2013  
(nur 1 Coupon pro Person)

Karuschenweg 1 · Tel.: 0441-8000 77 57

Gutschein



über **1,-** €

Anrechenbar auf den Kauf eines Drachensatzes für Kinder oder auf eine Fahrt mit einem Elektroskateboard  
(ab 14 Jahre)

Nur gültig am 23.6.13, solange Vorrat reicht, pro Person nur ein Gutschein.

Weißmoorstraße 256a · Tel. 0441/35065744

Gutschein



**20% Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl**

Ofenerdieker Straße 28 · www.ot-wiggers.de

www.klimaplus-oldenburg.de



**Altbausanierung**  
Sparen Sie Energie und Kosten mit einer Beratung vom Fachmann

Fotos: team3

**Kostenfreie Energieberatung**  
am Sonntag den 23.06.  
von 10 - 17 Uhr auf dem HUGO Straßenfest.

Gutschein

**Eile - Mangel**

**Mangeln 1er Tischdecke Gratis**

bei Abgabe des Gutscheins  
Gültig bis 12/2013

Ofenerdieker Str. 16 · Tel.: 30 16 42

(nur 1 Coupon pro Person)

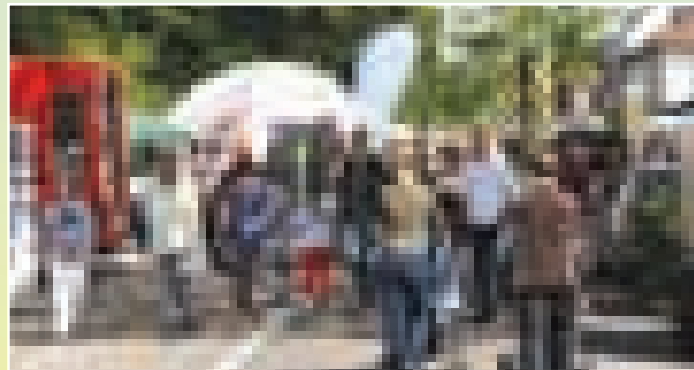
Gutschein



**Blumen lindner**

Neusüdender Weg 19  
Tel.: 3902889  
www.blumen-lindner.de

Flohmarktes sowie eine Ausstellung von Elektro-Mobilen. **Klimaplus**, der Fachdienst für Umweltmanagement Oldenburg, kommt mit einem Energiemobil, dort hat man die Möglichkeit, sich über Energieeinsparungen am Wohnhaus beraten zu lassen. **Waringer und Müller** machen eine Glückscode-Aktion. Jeder Gast kann eine Karte mit seinem individuellen „Glückscode“ ausfüllen und gewinnen. Ein Tablett-PC ist zu gewinnen. Nutzen Sie den Gutschein von **Kosmetikerin und Fußpflegerin Helga Salhofen**. Auch **Oltmanns** aus der Ammerlandstraße 32a wird natürlich vertreten sein und über die neuesten Trends in Sachen Bad & WC sowie über ihr neues Bad-Kino informieren! Die **Rosen-Apotheke** feiert ihr 60-jähriges Jubiläum mit Aktionen und Spielen für Groß und Klein. Neben einem Preisrätsel und Glücksrad gibt es einen neuen Jubiläums-Geburtstagskalender und beim Einkauf können Prozente erwürfelt werden. Zu einer Basketball-Challenge lädt die **LzO-Filiale** ein. Der **HIRO-Automarkt** wird wie letztes Jahr die **HIRO-Bühne** vor der **LzO** aufbauen und Fahrzeuge präsentieren, u.a. den Opel Adam, Mokka, Cascada sowie den Kia Pro Ceed und Carens. Auf der Bühne spielt die beliebte **Band Consilium**. Die **Bäckerei Müller Egerer** plant ein Schaubacken. Zudem wird es viele Snacks vor dem Laden geben.



Das **Café Obendrauf** wird Kuchen, Bratwurst und Suppe verkaufen. Die **Diek-Apotheke** wird neben vielen tollen Angeboten und einem Preisrätsel auch wieder das beliebte Enten-Angeln machen. Die **Naturheilpraxis Bianca Lange** und **Physiotherapiepraxis Michael Heiken** präsentieren sich vor der Diek-Apotheke mit einem Info-Stand. Die **REMAX-Immobilienmaklerin** für Ofenerdiek - **Ivonne Weber** baut auf dem Straßenfest einen Infostand und einen Basketballkorb auf. Achtung: Hüpfburg-Alarm! Hier geht es rund für Kids: **Full Event – der Eventspezialist** wird auf dem Straßenfest einen Infostand und ein Spaßmodul präsentieren sowie Slush-Ice und einen Kicker. Das **HUGO-Journal** steht im großen Gemeinschaftzelt gegenüber der **Diek Apotheke** mit der **Kinderbetreuung Pustebblume** zusammen und steht den Ofenerdiekern Rede + Antwort. Außerdem sucht das **HUGO-Journal** ein Titelmodell für die Juli-Ausgabe (siehe Seite 5). **kreHAARTiv präsentiert:** Verlosung von Haarschnitten, Zöpfe flechten + Farbsträhnen bei Kindern und Hochsteckfrisuren. Die **Pustebblume** macht verschiedene Kinderspiele, ein Gewinnspiel, das kunterbunte Auto kann besichtigt werden und „eventuell“ steht da noch eine weitere Hüpfburg!

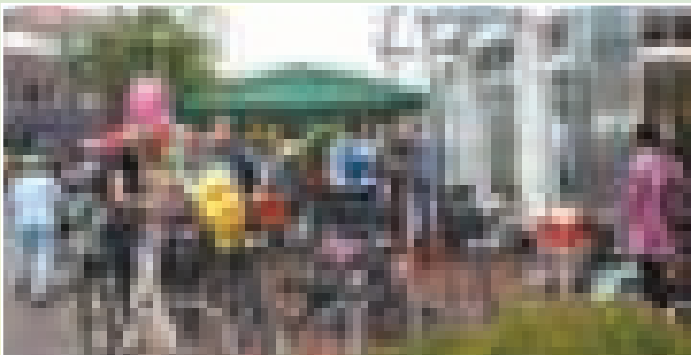
Alle Gutscheine auf dieser Sonderseite sind nun

**Beachten Sie unbedingt die Aktions-Gutscheine in diesem Heft und sparen Sie bares Geld auf dem Straßenfest!**

**Sander+Sohn:** Kasperle-Theater mit fünf Vorstellungen à 20 Minuten. Beim Action-Spiel von LEGO CHIMA können sich Fans untereinander messen. Das Playmobil-Schätzspiel bietet Rätselspaß und belohnt mit tollen Gewinnen. Die bekannte Prozente-Würfel-Aktion bietet auch in diesem Jahr eine tolle Chance sich das ein oder andere Schnäppchen zu erwürfeln. **Eis Stuckenberg** wird den Besuchern vor Sander+Sohn leckeres Eis anbieten.

Hier ist richtig was los: **Dellas Optik** präsentiert: Bullriding, einen Luftballon-Clown, das Glücksrad, Kinderschminken, Sonnenbrillen-Aktionen, Switch-it-Aktionen, einen Getränke- & Imbißwagen, Enten angeln, tolle Oldtimer und außerdem ... ein **Live-Showprogramm der Extraklasse, mit den Stingrays, Esther Filly und Jörg „Sinatra“ Sörensen.**

Die **Harmdieks GmbH** wird gegenüber von Dellas Optik aktuelle Honda Modelle präsentieren. Es wird wieder einen Luftballonweitflugwettbewerb geben. Welcher fliegt diesmal am weitesten? **Barbara Senioren- & Freizeitmoden** aus der Ofenerdieker Straße 59 wird einen Crêpe-Stand vor der Tür haben.



Außerdem gibt es viele Sonderangebote und Luftballons für Kinder zu Minipreisen. **Goldschmiedeatelier Susanne Mansholt** hat geöffnet (Gutschein). Das **Reisebüro Estrellitas** nebenan hat an dem Tag geöffnet und wird TUI-Reisegutscheine im Wert von je 50 Euro verlosen. **Hörgeräte Hahm** bietet den ganzen Tag Hörtests, Beratung und Infos über Hörsysteme an. Die **Häusliche Kranken- und Altenpflege Rose-Marie Müller:** Infostand + Popcorn. **Ute Lammers – GUT ZU FUSS** hat geöffnet und informiert über das Thema Fußpflege. Die **Eile-Heissmangel** hat geöffnet (nutzen Sie den Gutschein). Die **Pizzeria Ofenerdiek**, verwöhnt mit Pizza, Döner, Dürüm und Pommes. Ein Getränkewagen ist ebenfalls vor Ort. Prost!

**Also nichts wie los!**

**Wir sehen uns am 23. Juni von 10-17 Uhr entlang der Weißenmoor- & Ofenerdieker Straße: ANGEBOTE, FLOHMARKT, GUTSCHEINE, AKTIONEN und LIVE-MUSIK!**

ANMELDUNG und Standvergabe zum Straßenflohmkt zu den offiziellen Öffnungszeiten der LzO in Ofenerdiek!

**... auf dem Straßenfest am 23. Juni 2013 gültig**

**Gutschein**

Salon Inh. Marion Wall  
Frohmlüller

**30% Rabatt**

auf ein Pflegeprodukt Ihrer Wahl

Ofenerdieker Str. 74 • Tel.: 6 06 62

gültig nur am 23.6.2013  
(nur 1 Coupon pro Person)

**Gutschein**

**3% Rabatt**

auf jedes gekaufte Schmuckstück

Ofenerdieker Str. 32 • Tel.: 9992743

gültig vom 15. - 29.6.2013  
(nur 1 Coupon pro Person)

**Gutschein**

Beim Kauf eines Fernsehgerätes erhalten Sie

**10% Rabatt**

bei Vorlage dieses Gutscheines.

Weißenmoorstr. 290 • Tel: 0441 / 3407-0

gültig nur am 23.6.2013  
(nur 1 Coupon pro Person)

**Gutschein**

Mini Crosser

**15% Rabatt beim Kauf eines Elektromobiles**

Gerhard-Stalling-Str. 47 A+B • www.minicrosser.info

**Gutschein**



Sie erhalten mit diesem Coupon

**10% Rabatt**

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem **nicht verschreibungspflichtigen Sortiment.**

(Gilt nicht für Aktionsangebote, nur 1 Coupon pro Person, 1 Artikel pro Person, keine Doppelrabattierung, nur gültig am 23.06.2013)

Ofenerdieker Str. 32 • Tel. OL 38 03 70 • www.diek-apotheke.de

**Gutschein**



**10%**

auf Zubehör, Taschen, Helme und Bekleidung.

Weißenmoorstr. 271 • www.fahrrad-beilken.de

(nur 1 Coupon pro Person)

**Gutschein**

**2 für 1**  
(2 Aloe vera-Ampullen zum Preis von 1)  
nur **6,- €**

Kosmetik Konzept



Ästhetik & Vitalität

Helga Salhofen

Staatl. gepr. Kosmetikerin und med. Fußpflegerin

Weißenmoorstr. 256, Tel. 0441 - 59 455 128, www.salhofen.de

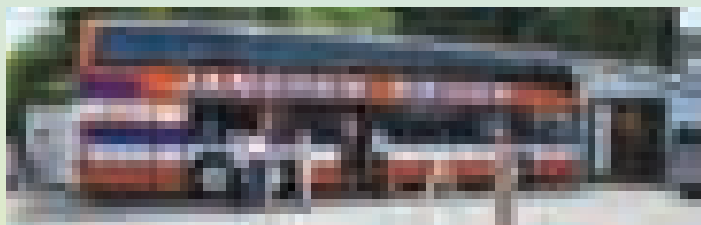
Nur 1 Coupon pro Person, gültig vom 15. - 30. Juni 2013

## Top Aktionen bei Möbel Weirauch

Auch Möbel Weirauch beteiligt sich wieder am HUGO-Straßenfest. Sowohl das Möbel- als auch das Küchenhaus öffnen von 11 - 18 Uhr (Verkauf 13 - 18 Uhr). Neben Angeboten aus den Bereichen Wohnen, Küche oder Gartenmöbel gibt es

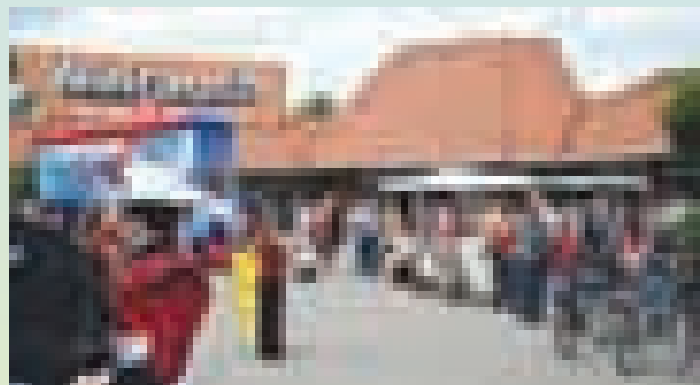


ein buntes Programm. Während man sich in Ruhe umsehen kann, ist für die Betreuung der Kinder gesorgt. Zusätzlich zum T-Shirtmalen und Glitzer-Tattoos findet man eine Spiderman-



Hüpfburg. Janssen Reisen zeigt einen Reisebus, den man

besichtigen und in dem man sich über Busreisen informieren kann. Das Blumenhaus Lüschen verkauft Rosen und Stauden. Lecker: Neben Bratwurst und Pommes gibt es eine Cocktail-Aktion der Firma Leonardo. Ab ca. 14.30 Uhr wird die Showband Rastede hier antreten, um einen Umzug über das Fest zu machen. Geplant ist ein kurzes Konzert vor der Hiro-Bühne, bevor es wieder zu Weirauch zurück geht. Speziell an diesem Tag veranstaltet Weirauch eine Verlosung für alle Besucher. Teilnahmekarten gibt es im Markt oder auf dem Flohmarktstand an der Weißenmoorstraße. *(Quelle: Weirauch)*



*Das HUGO-Journal wünscht Ihnen viel Spaß auf dem Straßenfest  
Besuchen Sie uns doch mal auf Facebook!*

**Mobile Bühne**

Besuchen Sie uns  
am So., 23.07.13 beim  
H.U.G.O.-Straßenfest  
an unserer mobilen  
Veranstaltungsbühne!

**TOP-Angebote** aus dem **OPEL-**  
**und KIA-Fahrzeugprogramm!**

**HIRO** DIE EXPERTEN FÜR AUTOS **KIA**

Wir leben Autos.

HIRO Oldenburg · Langenweg 20 · Tel. 04 41 / 9 55 62-0  
www.hiro-automarkt.de

## HUGO Strassenfest

**B**

Naturheilpraxis  
Bianca Lange

Physiotherapiepraxis  
Michael Heiken

**Sie finden unseren  
Stand vor  
der Diek Apotheke**

• Gesundheitsquiz für Kinder (mit Gewinn)

• ausgestellte Blutegel

**Wir freuen  
uns auf Sie!**

**Strassenfest-Extras**

• Schulter-/Nacknmassage (15 Min)  
zum Kennenlernpreis von 5 Euro

## Schönes erleben !

Viel Spaß beim HUGO-Straßenfest.  
Schönes erleben – auch im neuen Oltmanns-Badkino,  
dem ersten in unserer Region. Herzlich willkommen !

**Oltmanns**  
Energiesparend Heizen. Wohlfühlen im Bad.  
Handwerk TÜV-zertifiziert

Ammerlandstraße 30  
Wiefelstede-Ofenerfeld

Tel: (04 41) 6 06 60

www.oltmanns24.de

## Torten, Kaffee, Bratwurst und Zuckerwatte!

Wie passt das denn zusammen, fragen Sie? Natürlich hervorragend. Kader Kurt von der Tortenfee hält für jeden Geschmack das Richtige parat. Für die „Süßen“ gibt es den leckeren Kuchen und eine schöne Tasse Kaffee, die „Herzhaften“



werden mit einer leckeren Bratwurst verwöhnt – wie immer zu zivilen Preisen – und für die Kids gibt's Zucker-



watte gratis. Passt doch, oder? Wo? Auf dem HUGO-Strassenfest am 23. Juni. (axl)

## Gewinnspiel!

### Hi Kids, kennt Ihr das kunterbunte Auto der Pusteblyume?

Wer weiß, wie es aussieht, der malt ein Bild mit dem Auto und gibt es, versehen mit Name, Alter und Adresse am 23. Juni



2013 beim Stand der Kinderbetreuung ab. Das schönste Bild gewinnt ein tolles Jonglierpferd. Der 2. Preis: ein Gutschein von Sander und Sohn. Der 3. Preis: ein Gutschein der Bücherbiene. Wir freuen uns auf viele tolle Bilder, eure Pusteblyume.



Beauty-Tipp des Monats, präsentiert von Helga Salhofen:

## Ausdrucksstarke Augen mit „The Ultimate MASCARA Collection“!



Ziehen Sie Ihre Mitmenschen mit nur einem Blick in ihren Bann: Die ULTIMATE MASCARA COLLECTION von STAGE-COLOR lässt Sie Ihren Augenaufschlag zelebrieren – in Tiefschwarz, mit dramatischem Volumen, mit unfassbarer Länge, perfektem Halt und ausdrucksstarkem Schwung. Eine Kollektion, die keine Wünsche offen lässt!

(Foto/Quelle: Helga Salhofen, Stagecolor)

## Tipp für die Anreise zum Straßenfest:



**Nehmen Sie doch einfach den BUS!**

Trotz der Straßensperrung fahren die Busse der VWG nämlich wieder direkt zur/durch die Veranstaltungsmeile. Bequemer kommen Sie nicht ans Ziel! (hugo)

**Besuchen Sie uns am verkaufsoffenen Sonntag, knacken Sie den Glückscode und gewinnen ein Samsung Galaxy-Tablet.**

*Beachten Sie auch unsere 10% Gutschein-Aktion im Mittelteil dieser HUGO-Ausgabe. Viele tolle Angebote aus allen Bereichen der Unterhaltungselektronik finden Sie wie immer bei uns.*

25 Jahre

Weißensee Moorstr. 290 · 26125 Oldenburg · Tel: 0441 / 34007-0  
Fax: 0441 / 3400729 · E-Mail: info@ep-waringer-mueller.de

[www.ep-waringer-mueller.de](http://www.ep-waringer-mueller.de)

Je komplizierter die Technik,

desto wichtiger der Fachmann!

## Die starken Drei aus der Linsweger Straße

### WOLF ELEKTROTECHNIK

René Wolf · Elektrotechnikmeister  
Planung und Durchführung von Altbau- und Neubauinstallationen · Beleuchtungstechnik und Telekommunikation

Tel.: 0162 / 9849160  
Web: wolf-elektrotechnik.eu

### RE/MAX DIREKT

Immobilienmaklerin  
**Ivonne Weber**  
Tel.: 0172/412 46 82  
[www.remax-direkt.de](http://www.remax-direkt.de)



### BJÖRN WEBER

Handy: 0172-4124631 | Home: 9992762  
E-Mail: bjoern.weber172@gmx.de

wünschen Ihnen viel Spaß auf dem HUGO-Strassenfest!

Neue Musikkurse für Kinder:  
**Musik lässt die Kinderseele  
lachen!**

Kinder und Jugendliche lieben Musik, Singen, Tanzen und Lachen – schon früh soll/kann man daher ihre Freude am Musizieren wecken. Tipp: In Kürze beginnen bei der Musikschule Robotta neue Kurse für die Musikalische Früherziehung sowie neue Eltern-Kind-Kurse. Schwerpunkt ist die Musik mit all ihren Bereichen. Konzept: Durch bewegungsfreudiges Spiel, Erkundungen auf dem Orff-Instrumentarium und der Stimme werden Kinder in ihrer Phantasiewelt erreicht. Spielfreude und Spaß am „Musik machen“ werden immer wieder neu angesprochen. Wesentliche Inhalte: Singen, Sprechen, Bewegung, Tanz, Musik hören, Malen und elementares Instrumentalspiel. Eine ideale Vorbereitung für einen evtl. Instrumentenunterricht. Informieren Sie sich unter [www.musik-robotta.de](http://www.musik-robotta.de) oder direkt am Karuschenweg 19. Bürozeiten: Montag bis Freitag 9.30 bis 13.30 Uhr. Telefon: 8006045. (axl)



**21.06., 9.30 bis 11 Uhr**

Landesmuseum Natur und Mensch  
Besondere Vorleseaktion für Grund-  
schulkind „Ein großer Tag für Latte  
Igel“, Anm. Tel. 9244302

**MAREK**  
THE ROOF EXPERTS

- Flachdachabdichtung
- Ziegeleindeckung
- Rinnenreinigung
- Dachfenstereinbau
- Reparaturarbeiten

**Bedachungs GmbH**  
Am Stadtrand 19 · 26127 Oldenburg · Tel. 0441/ 61996  
[www.marek-bedachungen.com](http://www.marek-bedachungen.com) · [buer@marek-bedachungen.com](mailto:buer@marek-bedachungen.com)

**Hochzeitstanz**

Machen Sie am schönsten Tag  
Ihres Lebens eine gute Figur!

Feiern Sie bei uns!

Hansa-Ring 48  
26133 Oldenburg  
Fon 0441 - 88 30 55

Anmeldung und  
weitere Infos unter:  
[www.ts-beyer.de](http://www.ts-beyer.de)

Der Buchtipp wird präsentiert von der

**Bücherbiene**

lesen · spielen · schenken



Helmut F. Graetz  
**„La casa sulla strada“**

**Roman über das Auswandern  
nach Italien**

Die Erfüllung des Traums vom Haus in Italien hat Helmut F. Graetz in einem opulenten Roman beschrieben. Mit Humor erzählt er von abenteuerlichen Hausbesichtigungen – nicht selten unterscheiden sich die Objekte von den Abbildungen der Kataloge, auch mit der Schlitzoh-

rigkeit der italienischen Immobilienmakler muss man umgehen können ...

Informativ und unterhaltsam – wer damit liebäugelt, eine Immobilie in Italien zu erwerben, findet eine passende Lektüre. Helmut F. Graetz „La casa sulla strada“.

Schardt Verlag, Oldenburg 2013, 305 S. 13,80 Euro, ISBN 978-3-89841-686-3

Dieses Buch ist ab sofort auch bei der **Bücherbiene** in der Weißenmoorstraße 282 erhältlich.

Ausflug am 28. Juni 2013:

**Ortsbürgerverein besichtigt „NOWEDA“.  
Wer möchte mit?**

Was passiert, wenn der Apotheke die Taschentücher ausgehen? Warum hat die Apotheke bereits am Abend mein Medikament, das ich erst mittags verschrieben bekommen habe? Alle diese und mehr Fragen will der Ortsbürgerverein Metjendorf-Heidkamp-Ofenerfeld vor Ort bei der „Nordwestdeutsche Apothekergenossenschaft“ (NOWEDA) in Rastede klären. Dorthin lädt er zu einer kostenlosen Betriebsbesichtigung ein. Anmeldung bitte bis 17. Juni unter Tel. 4855559 (AB, bitte nur bis 19 Uhr) oder an [adahnkn@freenet.de](mailto:adahnkn@freenet.de) (Namen, Personen, Telefon angeben). Treffpunkt ist am Freitag, den 28.6., um 14:30 Uhr bei NOWEDA, Schafjückenweg 6, Rastede (Wahnbeck).

(Quelle: PM OBV)

**ZELTE-UND ZUBEHÖR-VERLEIH**

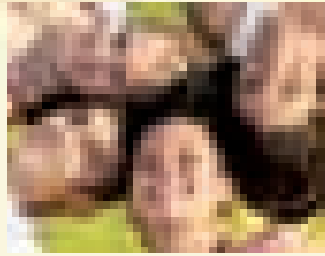
**Ronald Brouwer**

Am Alexanderhaus 159 · 26127 Oldenburg  
Handy 0172-4 35 44 75  
[www.zelte-oldenburg.de](http://www.zelte-oldenburg.de)  
e-mail: [ronaldo.brouwer@ewetel.net](mailto:ronaldo.brouwer@ewetel.net)



## School's Out Night

Zum Start in die Ferien bietet die Freizeitstätte Ofenerdiek, Lagerstraße 34, eine Übernachtung für Kinder ab zwölf Jahren an. Am 26. bzw. 27. Juni wird gemeinsam gekocht und gefrühstückt. Es gibt eine Nachtwanderung, Karaoke und Spiele. Mehr Infos im Büro vor Ort oder unter Tel. 601950. (kad)



## Rasender Reporter (im Stau) vor

### Ort:

Auch die Bäume am Bürgerbusch müssen gelegentlich zum Friseur. Aus dem Auto heraus fotografierte der HUGO-Journal-Reporter die Baumarbeiten am Scheideweg / Ecke Sackhofsweg. Mit Kran, Säge und Schredder ging es überhängenden Ästen an die Krone. (axl)



## Reisebüro Estrellitas



### Nordic Cruising mit AIDA!

**Unser Angebot:**  
Nordic Cruising mit AIDA

z.B. Route Nordeuropa 1 mit AIDAcol  
im Reisezeitraum September 2013 - April 2014  
(Außer Januar und Februar)

7 Tage ab 499,- € p.P. bei 2er-Belegung (Innenkabine)  
ab/bis Hamburg

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Tel. 0441/20 50 716 / 76 · Fax 0441/20 55 531 · [www.estrellitas.de](http://www.estrellitas.de)



## FACEBOOK-Tipp des Monats:



Diesmal haben wir unseren redaktionellen Autofocus auf das Fotostudio Lichtblick von Tina Leupolt in der Weißenmoorstraße 256 a gerichtet. Klick – gefällt uns!

Gucken Sie doch mal vorbei: [www.facebook.com/pages/Fotostudio-Lichtblick/147541965402734](http://www.facebook.com/pages/Fotostudio-Lichtblick/147541965402734)



## FARBENFROHE FAMILIEN- & KLEINANZEIGEN – JETZT NEU IM HUGO-JOURNAL

### Unsere günstigen Familienanzeigen. Neu ab Juli 2013

Rufen Sie uns an und senden Sie uns eine Mail. Gerne senden wir Ihnen unsere Familienpreisliste zu.

Beispiel:  
2-sp. x 50 mm  
in Farbe, nur  
**49,50 Euro**  
inkl. MwSt.

[info@HUGO-journal.de](mailto:info@HUGO-journal.de) • [www.HUGO-journal.de](http://www.HUGO-journal.de) • 0441 - 380 16 24

**Wohnmobil zu verkaufen.**  
Dethleffs A631 2,5 TD, TÜV, AU, Reifen und Gasprüfung neu. Wenig km. Sehr gepflegt. 10.900 EUR VHB. Tel. 0172-4209807



**Haushaltshilfe für ältere Dame gesucht.** 1 x in der Woche für 2 Stunden. Telefon 0441-602978

**Suche Wohnung/WG.** Ab 1.8. 1-1,5 ZKB, ab 35qm, bis 360€ warm. Mit Balkon/Garten. Thilde9@yahoo.de / Tel. 0176-70663905

**Kleinanzeigenpreise:** z.B. 4 Zeilen nur 5,- Euro. (nur Bankeinzug möglich)

## Tolle Gewinne bei sander+sohn

Lachende Gesichter gab es im Rahmen der Preisübergabe anlässlich eines Gewinnspiels bei sander+sohn: Moritz Sturm, Ole Sonnenberg und Maximilian Heidemann (von links) wussten, wer der Anführer des roten Teams in der Galaxy Squad Serie von LEGO ist: Billy Starbeam. Die Preise wurden durch Udo (ganz links) und Ruth Sander (ganz rechts) an die Gewinner überreicht. (Quelle s+s)



## Renault beglückt Ofenerdiekerin

Im Rahmen der Vorstellung des neuen Renault Clio an einem Tag der offenen Tür hat Renault bundesweit 200 iPad 4 verlost. Nadine laquinta aus Ofenerdiek war eine der glücklichen Gewinnerinnen. Das Bild zeigt sie bei der Übergabe des Gewinns durch den Betriebsleiter Herrn Brockmann vom Autohaus Gerdes am Bürgerbuschweg. (kad)



Alltagsfragen einfach erklärt:

## Blaue Tonne – ein Alles(Papier)fresser?

Tapfer stehen sie, wie hier am Zanderweg, allmonatlich an den Straßen: die blauen Altpapier-tonnen. Doch wissen Sie, was wirklich alles rein darf und was nicht? Das HUGO-Journal klärt auf:

**Rein dürfen:** Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Prospekte, Bücher ohne Folieneinband, Briefumschläge, Schreib-, Pack- und Geschenkpapier, Verpackungen bzw. Verpackungsbestandteile aus Papier / Pappe. **Bloß nicht:** Plastik, Metall, verschmutzte Papiere, Pizza-, Getränkekartons, Tetra-Packs, Einweggeschirr, Hygienepapiere, Papiertaschentücher, Fotos, beschichtete Papiere, Wachs- und Butterbrotpapier, Tapeten. Hätten Sie's gewusst? (axl)



## Sperrung der Turnhalle Ofenerdiek

Aufgrund von anstehenden Baumaßnahmen in der Grundschule Ofenerdiek ist die Turnhalle in der Zeit von Freitag, den 21.06.2013, bis voraussichtlich Sonntag, den 11.8.2013, gesperrt und steht für die Vereinsnutzung während dieser Zeit nicht zur Verfügung. Der Sportplatz Ofenerdiek wird aufgrund von Dacharbeiten an der Grundschule Ofenerdiek voraussichtlich ebenfalls in den Sommerferien geschlossen sein. (svo)

Heimatkunde:

## Straßennamen erklärt – diesmal:

Zumindest ein Gefühl, das jeder von uns nach einer langen Anstrengung kennt. Stellt sich die Frage, ob der Namensgeber dieser Straße in einem solchen Zustand gewesen ist. Die Erklärung ist viel naheliegender: Diese Straße befindet sich am Nordende der Stadt, tatsächlich sieht es zumindest auf der Stadtkarte so aus, als befände man sich hier am Ende der Welt. (kad)



**HUGO-Journal**  
Tel. 0441 3801624  
www.hugo-journal.de

## RALF UHLMANN

Weißmoorstraße 274, 26125 Oldenburg  
Tel. 0441/30 40 91 • Fax 0441 / 30 40 92  
E-Mail: ralf.uhlmann@oevo.de  
www.oeffentlicheoldenburg.de



## Betreutes Wohnen.

Willkommen Zuhause

Wir bieten Ihnen den perfekten Wohnsitz, zentral und schön gelegen.  
**Wir freuen uns auf Sie!**

**Hansa**

Leben wie ich will.

www.hansa-gruppe.info

Seniorenwohntift Kreyenbrück, am Osternburger Moor | Tel. 0441 4802-0  
Seniorenzentrum am Küstenkanal, Innenstadt | Telefon 0441 9221-0  
Seniorenwohntift Ofenerdiek, am Swarte-Moor-See | Telefon 0441 3002-0  
HANSA Ambulanter Pflegedienst, 26133 Oldenburg | Telefon 0441 92283-25



Lagerstr. 38, 26125 Oldenburg  
Tel: 60 11 33,  
www.svofenerdiek.de  
info@svofenerdiek.de  
Öffnungszeiten Vereinsheim:  
mo. ab 18 Uhr, do. ab 20 Uhr

## 6 sportliche Fragen - diesmal an:



Name: **Erika Kropp**  
Funktion/Abteilung/Tätigkeit/Sportart im SVO:  
**Chorleiterin vom „Kann-nicht-Chor“**  
Wohnort: **Ofenerdiek**  
Lieblingsgetränk:  
**Sojamilch mit Banane**  
Hobby: **Wenn ich nicht singe, gehe ich in die Natur; z. B. in meinen Garten und freue mich, wenn die Mönchsgasmücke zwitschert oder der Pirol kurz bei mir Pause macht. Das sind meine Hobby-Glückstage.**  
Mein Verein: **der Männerchor des SV Ofenerdiek**  
Ich bin Fan von:  
**dem Männerchor des SV Ofenerdiek**  
(Sportliches) Vorbild:  
**ich habe keins**  
Was mich antreibt:  
**das Leben!**  
An OFENERDIEK mag ich:  
**Vieles und vieles nicht!**

## „Sterne des Sports“ 2013

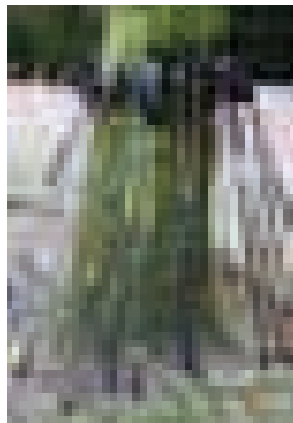
**Bewerben können sich alle Sportvereine.** Der Wettbewerb ist eine Initiative der Volksbank Oldenburg e.G. in Zusammenarbeit mit dem Stadtsportbund Oldenburg und dem Kreissportbund Ammerland e.V. Senden Sie Ihre Bewerbung mit kreativen Projekten bis 1. Juli 2013 an die Geschäftsstelle des Stadtsportbundes Oldenburg e.V., Peterstr. 1, 26121 Oldenburg, den Kreissportbund Ammerland e.V., Jahnallee 1c, 26655 Westerstede oder an die Volksbank Oldenburg e.G., z. Hd. Sarah Ahlers, Lange Str. 8/9, Staulinie 3 in 26122 Oldenburg.

### Bei Fragen:

Sarah Ahlers, Volksbank Oldenburg e.G., Tel: 0441/2222-258, Monika Reckemeyer, SSB Oldenburg, Tel: 0441/1 53 84 oder Ties Plate, KSB Ammerland, Tel: 04488/84 09 89

Es winken attraktive Preise von der Volksbank Oldenburg e.G. Der Sieger des großen Sterns in Bronze auf lokaler Ebene erhält 1.500 EUR, 2. Platz 750 EUR und 3. Platz 500 EUR. Der vierte und fünfte Platz sowie der Sonderpreis gewinnen jeweils 250 EUR. Alle teilnehmenden Vereine erhalten jeweils eine Barzuwendung für Ihre Platzierung und Bewerbung. Flyer und Bewerbungsunterlagen liegen in der SVO-Geschäftsstelle!

(Text SVO)



## „Draußen erleben“

Im Frühjahr bietet sich für Einsteiger oder Untrainierte Walking bzw. Nordic-Walking mit Stöcken an. Der Frischluftsport ist gelenkschonend, trainiert wichtige Muskelgruppen und steigert die Widerstandskraft gegen Erkältungen.

Der SV Ofenerdiek bietet je zwei Gruppen unter Leitung eines ausgebildeten Trainers für Anfänger und Fortgeschrittene an, mittwochs im

Großen Bürgerbusch und donnerstags am Swarte-Moor-See, immer um 9 Uhr. Es kann sowohl mit als auch ohne Stöcker gelaufen werden. Ziel ist, Grundlagen zu lernen bzw. den (Wieder-) Einstieg zu ermöglichen und nette Leute kennenzulernen. Stöcke können vom Verein gestellt werden, Einstieg ist jederzeit möglich. Auskünfte gibt Karl-Heinz Bohlmann unter Tel. 3 04 91 98.

(Text und Foto SVO)

## Seniorengymnastik

Der SV Ofenerdiek bietet jeden Dienstag von 15.00-16.15 Uhr Seniorengymnastik an. Es sind noch Plätze frei. Auskünfte erteilt Frau G. Janßen unter Tel. 6 05 96. Die Kurse finden in der Franz-Faas-Halle, Lagerstraße 38, statt.

(svo)

Senioren-  
Tipp:



## Der mobile Fischwagen

- bringt Ihnen frischen Fisch und Feinkost-Spezialitäten bis zu Ihrer Haustür! **Einfach anrufen und Termin vereinbaren:**

**Tel. 0170 - 46 46 343**

[www.lachmanns-fischkiste.de](http://www.lachmanns-fischkiste.de)

**MUSIKHAUS DINTER**  
live · studio · stage · home

**Das größte Musikhaus im Weser-Ems-Gebiet!**

*gleich hier um die Ecke:*

Frieslandstraße 14  
Telefon 0441 - 950 789 60  
Email [musikhaus-dinter.de](mailto:musikhaus-dinter.de)  
[www.musikhaus-dinter.de](http://www.musikhaus-dinter.de)

MALERMEISTERBETRIEB  
Karsten Jürgens

*Wir gestalten Ihre Wohn(e)räume*

**Meisterbetrieb in 3. Generation**  
Heideweg 36 a | 26127 Oldenburg  
Tel.: 0441-3046449 | Fax: 0441-36195647  
E-Mail: [info@malermeister-juergens.com](mailto:info@malermeister-juergens.com)  
[www.malermeister-juergens.com](http://www.malermeister-juergens.com)

**ROY UMNEY**

**Heizungsbau- und Sanitärinstallation**

Mellumstr. 7b  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441/9350900  
Fax 0441/9350901  
[www.roy-umney.de](http://www.roy-umney.de)  
E-Mail: [info@roy-umney.de](mailto:info@roy-umney.de)



26. Juni 2013, 12 Uhr:

## Große Infoveranstaltung von der Häuslichen Kranken- & Altenpflege Rose-Marie Müller und „die Landhausküche“



**SERVICETHEMA: „Gesunde Ernährung zu Hause!“  
Menübringdienste und Lieferservices – was wird geboten?**



Immer mehr Menschen genießen den Komfort, sich ein gutes Essen ins Haus liefern zu lassen. Zu Hause schmeckt es bekanntlich am besten. Doch die Ansprüche sind hoch: frisch und ausgewogen sollte es sein,

abwechslungsreich und geschmackvoll. Fragen über Fragen. Antworten gibt „die Landhausküche“ und informiert zu den folgenden Themen: Was wird heutzutage geboten? Auf der Speisekarte stehen neben Klassikern der deutschen Küche auch mediterrane Gerichte oder Spezialitäten wie Wild und Fisch. Ist das Richtige für mich dabei? Geschmack: Wie ist es um die Qualität bestimmt? Frische Zutaten, die Rezepte und erfahrene Köche machen die Qualität aus. In den Gerichten heutzutage sind keine Konservierungs- & Farbstoffe, Geschmacksverstärker, Aromen und Hefeextrakt mehr enthalten. Gewürzt wird mit klassischen Gemüse- und Fleischfonds, Kräutern sowie natürlichen Gewürzen. Stimmt das? Service: Wann, wie, wo? Kuriere liefern täglich heiß oder wöchentlich tiefkühlfrisch. Bei Heißlieferungen kann aus wechselnden Speisekarten gewählt werden, ansonsten aus über 200 tiefkühlfrischen Gerichten. Gut, aber wie ist es um die Frische und Pünktlichkeit bestellt? Ihre Fragen werden hier beantwortet:

**Die Veranstaltung findet inkl. Verkostung, am 26. Juni um 12 Uhr statt. Anmelden kann man sich bei der Häuslichen Kranken- und Altenpflege Rose-Marie Müller bis zum 20. Juni direkt in der Weißenmoorstr. 295 oder unter Tel. 72 9 77.**

### Anglizismen verständlich erklärt. Diesmal: Shared Space

Shared Space („gemeinsam genutzter Raum“) bezeichnet ein System, in dem der öffentlicher Straßenraum lebenswerter und sicherer sowie der Verkehrsfluss verbessert wird. Auf Verkehrszeichen, Signalanlagen und Fahrbahnmarkierungen verzichtet man. Alle Verkehrsteilnehmer sind gleichberechtigt. Shared Space wurde von Hans Monderman mitentwickelt und findet heute weltweit Anwendung. Hätten Sie's gewusst? (axl)

**HUGO-Journal:**  
Tel. 0441 3801624, [www.hugo-journal.de](http://www.hugo-journal.de)

## RENAULT CAPTUR. RAUS INS LEBEN!

MIT KLANG & KLIMA-PAKET!

**RENAULT CAPTUR EXPRESSION**  
ENERGY TCe 90 Start & Stop eco<sup>2</sup>

ab **15.790,- €**

5 Türen • ESP • Berganfahrhilfe • LED-Tagfahrlicht • Easy-Life-Schubfach mit 11 Litern Stauvolumen • doppelter Gepäckraumboden • verschiebbare Rücksitzbank, 1/3 zu 2/3 umklappbar. • Zweifarbigelackierung!

**Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne. Sichern Sie sich als Einführungsangebot Klimaanlage und CD-Radio ohne Aufpreis!**

**Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,0; außerorts 4,4; kombiniert 5,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 115 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

**GERDES**

Bürgerbuschweg 67  
26127 Oldenburg  
Telefon 04 41-3 06 66

**RENAULT**

**RENAULT PRO+ BUSINESS CENTER** Karl Gerdes GmbH  
Wilhelmshavener Heerstr. 325  
Oldenburg · Tel. 04 41-3 06 67

Abbildung zeigt Renault Captur Luxe mit Sonderausstattung. \*Ab Ausstattungs-niveau Dynamique serienmäßig oder optional.

**W. Grotz**

**Installation**

- Badplanung
- Fernüberwachung
- Öl- und Gasbrenner
- Notdienst

- Service, Wartung
- Energiecheck
- Solar- und Photovoltaik
- Intelligente Gebäudetechnik

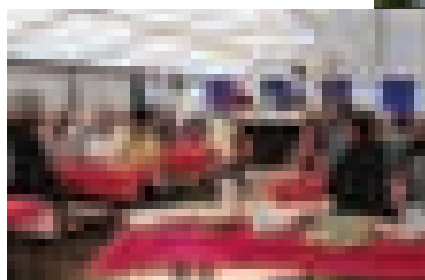
Neusüdender Weg 31a · 26125 Oldenburg · ☎ 0441 - 9608016

## +++ NEUES MITGLIED +++

### Neu in der Werbegemeinschaft HUGO e.V.: Zelte- und Zubehör-Verleih

#### Ronald Brouwer

In diesem Monat dürfen wir ein neues Mitglied im Handel- und Gewerbeverein begrüßen. Der Zelte- und Zubehör-Verleih



von Ronald Brouwer bietet – wie der Name vermuten lässt – Zelte und Zubehör für jeden Anlass. Ob Sie große oder kleine Zelte, komplette Bierzeltgarnituren, Heizungen

oder Stehtische mieten möchten, hier sind Sie an der richtigen Adresse. Mehr Infos gibt es im Netz unter [www.zelte-oldenburg.de](http://www.zelte-oldenburg.de) oder vor Ort, Am Alexanderhaus 159. Wir sagen herzlich willkommen!

(kad)



Fotos: [www.zelte-oldenburg.de](http://www.zelte-oldenburg.de)

### Jubiläum: 60 Jahre Rosen-Apotheke!

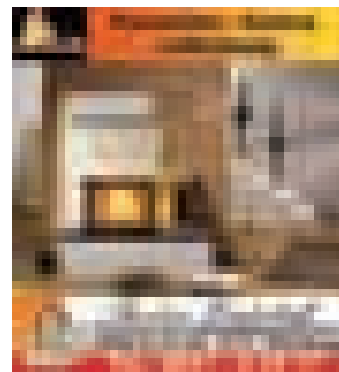
1953 wurde die Rosen-Apotheke an der Ofenerdieker Straße 4 vom Vollblutapotheker Werner Albrecht gegründet. Nach seinem frühen Tod übernahm Sohn Werner 1971 die Apotheke, die er 1980 umbauen ließ. Er leitete sie 29 Jahre und verpachtete sie 2000 an die Apothekerin Imke Hornstein (seitdem ist die Apotheke mehrfach umgebaut und modernisiert worden). Die persönliche Bindung zum Kunden, verbunden mit einem offenen Ohr für deren Bedürfnisse, ist für das Team das Wichtigste. Getreu dem Motto "... aktiv für Ihre Gesundheit" bietet die Rosen-Apotheke monatlich wechselnde Aktionen, wie zum Beispiel Blutzucker-, Blutdruck- oder Knochendichtemessungen.

Imke Hornstein ist besonders stolz, regelmäßig von der Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen e.V. die Auszeichnung „Seniorenrechtliche Apotheke-BAGSO empfohlen“ zu erhalten. Öffnungszeiten: Mo-Fr 8 bis 18:30 Uhr, Sa 9 bis 13 Uhr, durchgehend geöffnet! Web: [www.rosenapotheke.cc](http://www.rosenapotheke.cc).

**Das Team der Rosen-Apotheke freut sich Sie und die nächsten 60!**



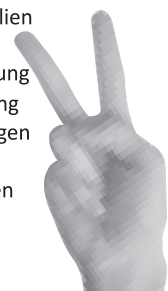
**IMPRESSUM** Das HUGO-Journal erscheint monatlich bei der Mangoblaue GbR – Oldenburg, und wird kostenlos im Stadtteil Ofenerdiek und Metjendorf vertrieben. Impressum: V.i.S.d.P. und Herausgeber des HUGO-Journals: Mangoblaue GbR, Axel Berger, Marlies Mittwollen (in Zusammenarbeit mit der Werbegemeinschaft: „HUGO e.V.“), Ammergastr. 43, 26123 Oldenburg, Tel. 3801624, Fax 3801753, E-Mail: [info@HUGO-Journal.de](mailto:info@HUGO-Journal.de), Steuernummer: 64/233/96705, USt.-ID-Nr.: DE 190914075, Gerichtsstand: Oldenburg (Oldb.), Verantwortlich für Redaktion: Axel Berger (V.i.S.d.P.), Satz/Layout: Mangoblaue GbR, Marlies Mittwollen, Redaktionelle Mitarbeiter: Axel Berger (axl), Renée Repontente (repo), HUGO (hugo), Karsten Derke (kad), Mechthild Oetjen (moe). Druck: Willersdruck, 26121 Oldenburg, Auflage: 10.000 / Vertrieb: Zeitungspeter / Verbreitungsgebiet: Stadtteil Ofenerdiek (Oldb.), Metjendorf, Bildnachweis: Eigene Bilder / [www.fotolia.de](http://www.fotolia.de) / Mechthild Oetjen (Sir HUGO) / Titelbild: © Igor Yaruta - Fotolia.com Erscheinungstermin: Mitte des Monats, Redaktionsschluss: der 2. eines Monats, Metadaten unter: [www.hugo-journal.de/mediadaten.html](http://www.hugo-journal.de/mediadaten.html), Anzeigen- & Werbebeilagenberatung: Axel Berger, E-Mail: [info@hugo-journal.de](mailto:info@hugo-journal.de), Daten für Anzeigen per E-Mail an: [info@HUGO-Journal.de](mailto:info@HUGO-Journal.de) Internet: [www.HUGO-Journal.de](http://www.HUGO-Journal.de), Bankverbindung: Konto-Nr.: 90570011 / BLZ 28050100, Haftungsausschluss: Für Angaben im Serviceteil und unverlangt eingesandte Materialien wird keine Haftung übernommen. Fremdgekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Leserbriefe können gekürzt werden. Es gilt die Anzeigenpreisliste von August 2012. Anzeigenvorlagen unterliegen dem Urheberrecht. Abdruck und Weiterverbreitung sämtlicher Inhalte nur nach Genehmigung. Alle © 2013 liegen bei der Mangoblaue GbR.



Flexibilität ist unsere Stärke!

**VILLWOCK**  
WERBUNG

- Fahrzeugbeschriftung
- Fahrzeugvollverklebung
- Sichtschutzfolien
- Planen- und Bandenwerbung
- Außenwerbung
- Beschilderungen
- Digitaldruck
- Folienschriften
- Textildruck
- Siebdruck
- Pylone



Tel. 0441 - 30 26 30

Ehnenweg 16 • 26125 Oldenburg  
[info@villwock-werbung.de](mailto:info@villwock-werbung.de)

Neue Zimmerdecke,  
in nur 1 Tag!



Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
Mo.-Fr. 7:15-18:15  
Sa. 10:00-12:00  
**Zimmerdecken  
Beleuchtung  
Zierleisten**

ohne aus-räumen

**PLAMECO**  
DECKEN

PLAMECO Fachbetrieb KIRSTEIN + SCHUBERT  
Felix-Wankel-Str. 3a, 26125 Oldenburg  
oder rufen Sie an: 0441/932.932



Besuchen Sie das Hugo-Journal auf Facebook!



# VERMITTLUNG MIT KOMPETENZ

## Personaldienstleister XENON-HR jetzt auch in Oldenburg

Arbeitnehmerüberlassung, Personalvermittlung, sowie branchenübergreifende ganzheitliche Dienstleistungen auf professionellem Niveau auf nationaler und europäischer Ebene ist das Geschäft von XENONHuman Resources GmbH. Der Personaldienstleister mit Hauptsitz in München setzt auf das aufstrebende Oldenburg als neuen Standort seiner neuen Repräsentanz und eröffnete am 1. Januar 2013 am Karuschenweg 3a ein weiteres Büro.

Unsere ganzheitlichen Dienstleistungen beinhalten:

### **Bewerbermanagement (Business Process Outsourcing)**

Qualifizierte examinierte Mitarbeiter sind lebenswichtig für jedes Unternehmen. Doch das Bewerbermanagement ist für die Personalabteilungen extrem aufwändig. XENONHuman Resources deckt die gesamte Prozesskette der Rekrutierung ab. Wir sind auf den größten europäischen medizinischen Rekrutierungsmessen und präsentieren den Bewerbern Ihre Klinik.

### **Welchen Vorteil hat das für Sie?**

**Flexibilität - ohne Abstriche in der Qualität des Recruitings.**

### **International Recruiting**

Personalsuche und Personalauswahl nach Anforderungsprofil des Kunden mit ersten Interviews vor Ort im eigenen Land oder via Skype. Testen von persönlicher und fachlicher Eignung, Überprüfung von Referenzen, Criminal Records, Hilfestellung bei der Beantragung der Anerkennung. Der Leiter des Oldenburger Büros, Erwin Otten, ist zu erreichen unter Telefon 0441/350655-80, per Mail an [erwin.otten@xenon-hr.de](mailto:erwin.otten@xenon-hr.de). Die Internetpräsenz [www.xenon-hr.de](http://www.xenon-hr.de) bietet einen umfassenden Überblick über das vielfältige Spektrum von XENON-HR.

Der schnellste Weg zu uns ist Ihre online Bewerbung unter: [oldenburg@xenon-hr.de](mailto:oldenburg@xenon-hr.de); [www.xenon-hr.de](http://www.xenon-hr.de)

XENON-HR wird in der kommenden Saison der Trikotsponsor der Fußball-Mädchenmannschaft vom Post SV. Erwin Otten (2.v.l.), Leiter der neuen Oldenburger Niederlassung und Henriette Hopkins (4.v.l.), XENON-HR Geschäftsführerin, freuen sich über die Neueröffnung.

Foto: V. Schulze

Das Engagement für Oldenburg drückt sich somit auch sofort in einem Trikotsponsoring aus. Die Mädchenmannschaft des Post SV wird in Kürze mit Trikots mit dem Schriftzug der XENON-HR auflaufen. Auch mit Bandenwerbung auf dem Spielfeld wird sich XENON-HR den Oldenburgern präsentieren.

Neben Arbeitnehmerüberlassung und Personalvermittlung werden bei XENON-Human Resources GmbH ganzheitliche Dienstleistungen in den Branchen Medizin & Pflege, Gewerbe & Technik, Büro sowie International Recruiting angeboten. Für Bewerber sind interessante Arbeitsplätze im Angebot, die genau dem Profil der Bewerber entsprechen – ganz gleich, ob eine Position als Sachbearbeiter oder als Führungskraft in der Chefetage angestrebt wird. XENON-HR pflegt den regionalen und bundesweiten Kontakt unter anderem zu renommierten mittelständigen Firmen und Großbetrieben, Internet-Startup-Unternehmen, Krankenhäusern, Kliniken der Supra Maximal Versorgung, Seniorenzentren, Behinderteneinrichtungen, Pharmaindustrien und Bildungsträgern.

### **XENON-Human Resources**

Karuschenweg 3a, 26127 Oldenburg

Fon: 0441 - 3506558-0, Fax: 0441 - 3506558-9



# VICHY

LABORATOIRES

### Vichy Sortiment



**Neue Kosmetikserie!**  
 1 Artikel aus der Serie kaufen  
 + 1 Probierpackung gratis  
 dazu bekommen.  
 Solange der Vorrat reicht.

### Vichy Sortiment

Ab Mai werden wir in unserer Apotheke die exklusive Kosmetikserie anbieten. Zum Kennenlernen haben wir ein besonderes Angebot. Sie erhalten für jeden gekauften Vichy Artikel eine zusätzliche Probierpackung der neuen Vichy-Kosmetikserie.

Ofenerdieker Straße 32  
 26125 Oldenburg  
 Tel. 0441 - 380 370  
 www.diek-apotheke.de

# Endlich Sommer! ...ab in den Garten!

**ALU-STAPELSESSEL**  
 Geflecht anthrazit

nur **29,90**

**STAPELSESSEL FOX**  
 Aluminiumgestell,  
 Kunststoffgeflecht  
 bicolor/mocca

~~59,90~~  
**39,90**

**GEFLECHTSESSEL**  
 schwarz, Alu-Gestell

~~119,-~~  
**69,90**

passendes  
 Kissen 9,90

**GEFLECHTSTUHL**  
 Aluminiumgestell,  
 Kunststoffgeflecht  
 bicolor/mocca

stufenlos  
 Gasdruckverstellbar

~~199,-~~  
**129,-**

**Preis Tipp**

**GEFLECHT-SESSEL**  
 taupe,  
 wetterfest

passendes  
 Kissen  
 19,90

~~379,-~~  
**199,-**

**ZEBRA**

**20% Rabatt**

auf alle Musterstühle,  
 Tische und Lounge-  
 gruppen

**ZEBRA**

**20% Rabatt**

auf alle  
**Sonnenschirme**  
 Ø 180, 200, 270, 350 cm

**Möbel**  
**Weirauch**  
 ...immer gut beraten!

Stiekelkamp 9 + 15 • 26125 Oldenburg  
 Tel.: 04 41 / 93 05-0 • www.moebel-weirauch.de